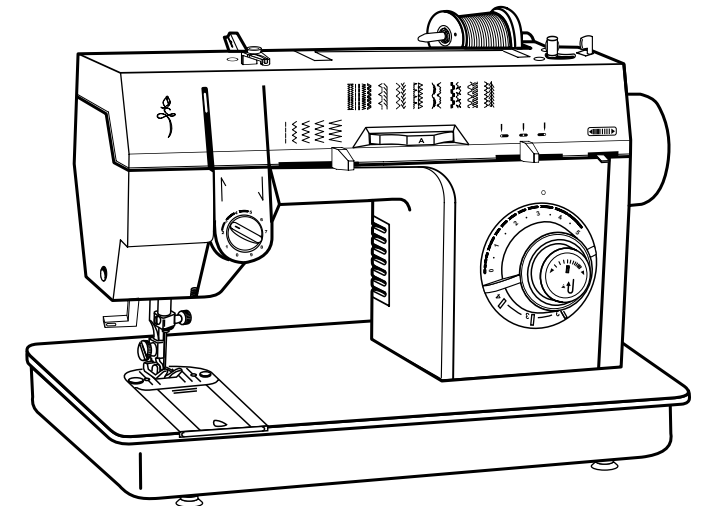
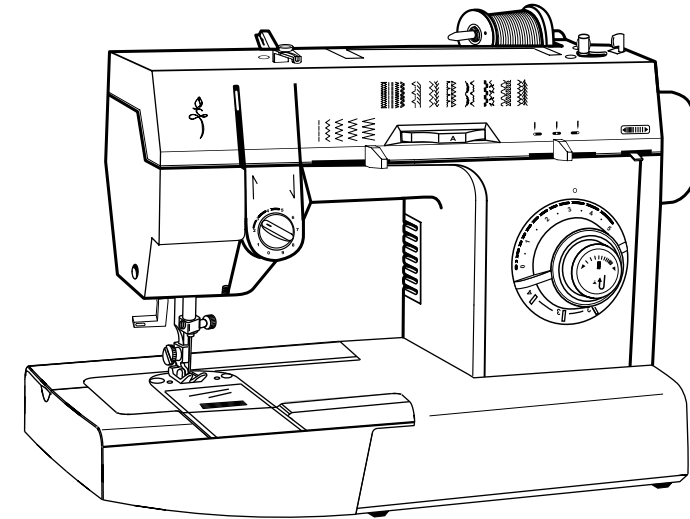


SINGER®
2810 / 2860
2818 / 2868



Instruction Book *Manual de Instrucciones* *Manuel d'Instructions*

Part Number / *Pieza N°.* / *Pièce N°.* 358454-008

Printed in Brazil / Impreso en Brasil/
Imprimé à Brésil - Eng. / Spa. / Fren.

For European Territories:


This Singer Sewing Machine was tested according to European norms and meets the requirements regarding electrical safety radio interference and electromagnetic immunity.

The conformity is documented with the




Para los territorios Europeos:

**Esta Máquina de Coser Singer
fué probada de acuerdo con las
normativas Europeas y cumple
los requerimientos relativos
a seguridad eléctrica,
interferencias de radio y inmunidad
electromagnética.**

**La conformidad está documentada con
la marca .**

Pour les Territoires Européens:

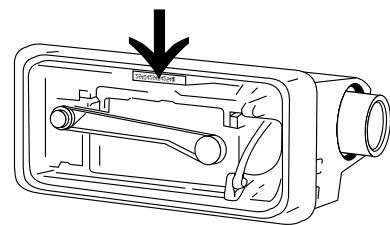
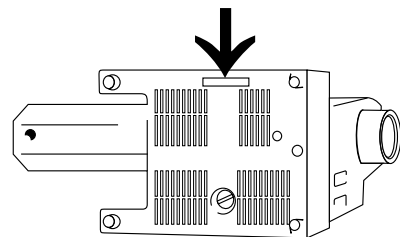
*Cette Machine à Coudre Singer a été
controléé conformément aux normes
Européenes et répond aux exigences
relatives a la sécurité électrique, et à
la protection contre les ondes radio et
electromagnétiques.*

*Cette conformité est attestée par
l'apposition du label .*

Refer to illustration for location of serial number on your machine.

Observe la ilustración para localizar el número de serie de su máquina.

Consultez l'illustration pour connaître l'emplacement du numéro de série sur votre machine.



Dear Customer: We recommend that for future reference you record the serial number of your sewing machine in the space provided (down).

Estimado Cliente:

**Recomendamos para su futura
referencia registre el número de
serie de su máquina de coser en el
lugar asignado para ello (abajo).**

*Nous vous recommandons
d'inscrire le numéro de série de
votre machine à coudre dans
l'espace à cet effet, cidessous
en cas de besoin.*

Lined area for notes or additional information.

SINGER®
2810 / 2860
2818 / 2868

Instruction Book
Manual de Instrucciones
Manuel d'Instructions

® Singer is a registered trademark of
The Singer Company Ltd or its affiliates
Copyright 2005 The Singer Company Limited

® *Singer est une marque déposée de*
The Singer Company Ltd ou de ses filiales.
Copyright 2005 The Singer Company Limited.

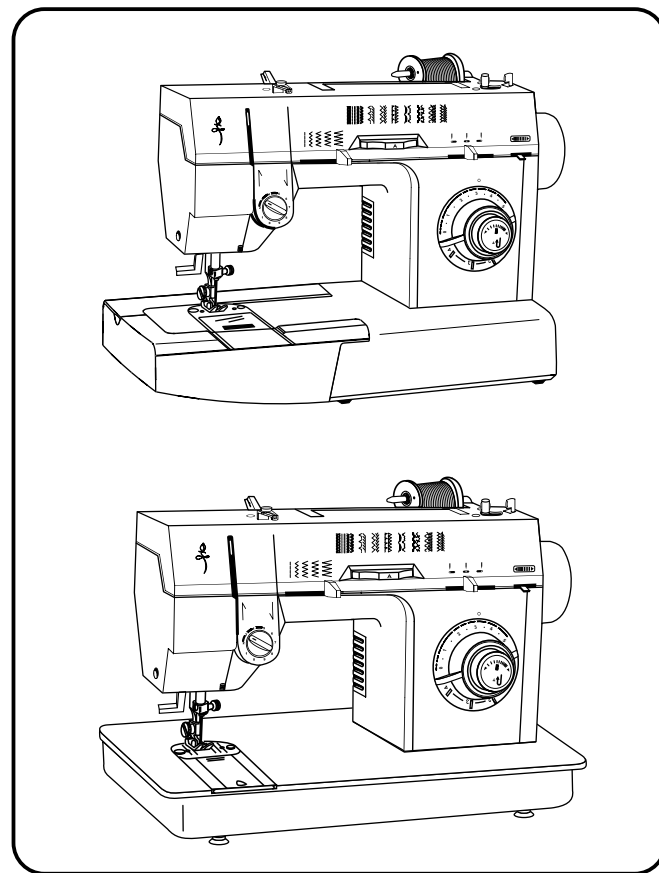
® *Singer es una marca registrada de*
la Compañía Singer o sus afiliados.
Reproducción 2005 The Singer Company Limited

Congratulations

As the owner of a new SINGER sewing machine, you are about to begin an exciting adventure in creativity. From the moment you first use your machine, you will know you are sewing on one of the easiest to use sewing machines ever made.

May we recommend that, before you start to use your sewing machine, you discover the many advantages and the ease of operation by going through this Instruction Book, step by step, seated at your machine.

To ensure that you are always provided with the most modern sewing capabilities, the manufacturer reserves the right to change the appearance, design or accessories of this sewing machine when considered necessary.



A large rectangular area with rounded corners, filled with horizontal lines for writing. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page, providing space for the user to take notes or write down information.

Felicitaciones

Como propietario de una nueva máquina de coser SINGER, está a punto de comenzar una apasionante aventura de creatividad. Desde el primer momento, sabrá que está cosiendo con una de las máquinas de coser más sencillas de manejar que jamás se ha fabricado.

Nos permitimos recomendarle que antes de comenzar a utilizar su máquina de coser, descubra todas las ventajas y la facilidad del manejo al hojear el Manual de Instrucciones, paso a paso, sentada delante de su máquina.

Con el fin de que siempre tenga las características de costura más modernas, el fabricante se reserva el derecho de modificar la apariencia, mecanismos o accesorios de esta máquina, siempre que lo estime necesario.

Félicitations

En tant que propriétaire d'une nouvelle machine à coudre SINGER, vous êtes à même d'initier une aventure en créativité. Dès le premier moment où vous utiliserez votre machine, vous saurez que vous êtes en train de coudre sur une des machines de plus facile opération.

Avant de commencer à coudre, nous vous recommandons de découvrir les plusieurs avantages et facilités dans ce manège, en lisant chaque point de ce manuel, assise devant votre machine.

Pour vous assurer les plus modernes équipements de couture, le fabricant se réserve le droit de changer l'apparence, les mécanismes ou accessoires de cette machine, toujours qu'il le considérera nécessaire.

Conozca
su
máquina

Faites
connaissance
de votre
machine

Important Safety Instructions

HOW TO REDUCE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR PERSONAL DAMAGE.

- This machine has been designed for domestic use.

- ⚠ • This machine should never be plugged in while NOT in use. Always unplug the machine from the electric outlet before cleaning or after using it.

- ⚠ • Before switching on the machine, make sure that the electric voltage of the socket outlet is the same as the rated voltage.

- Use this machine only for its intended use as described in this Instruction Book. Use only attachments specifically recommended for the machine.
- Disconnect the power-line plug from the socket outlet or switch the machine off when making any adjustments in the needle area, such as threading a needle, changing a needle, changing the needle plate, changing presser foot or removing bobbin case, etc.
- Always unplug the machine from the electrical outlet before removing covers, lubricating or when making any other adjustments mentioned in this Instruction Book.

- Do not attempt to adjust the motor belt. Contact your nearest authorized SINGER Service Center should any adjustment be required.
- When sewing, keep fingers away from all moving parts. Special care is required to avoid accidents with needle while in movement.
- Do not pull or push fabric firmly while stitching. It may deflect the needle causing it to break.
- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and foot control pedal free from the accumulation of lint and dust.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Guide pour la vérification des problèmes

L'aiguille ne bouge pas

Avez-vous branché la machine?
L'interrupteur est-il connecté?
Le rhéostat est-il branché?
L'isolateur d'aiguille est-il actionné?

L'aiguille bouge mais elle ne fait pas le point

L'aiguille est-elle endommagée?
L'aiguille est-elle entièrement en place dans le pince-aiguille?
L'aiguille et la bobine sont-elles placés correctement?
L'enfilage est-il correct?

L'aiguille casse

La grosseur de l'aiguille convient-elle au tissu?
L'aiguille est-elle totalement ajustée dans le pince-aiguille?
Les contrôles sont-ils ajustés correctement?
Les accessoires utilisés conviennent-ils au travail?

Difficultés pour remplir la bobine

Le fil se déroule-il facilement de la bobine ?
L'isolateur d'aiguille est-il mis en place?
Avez-vous tenu le bout du fil pour commencer le remplissage?
Le fil est-il arrêté par la fente de la bobine?

Le fil supérieur casse

La machine est-elle bien enfilée?
Le fil se déroule-il librement de la bobine?
La grosseur de l'aiguille est-elle adaptée à la grosseur du fil utilisé?
La tension du fil supérieur est-elle trop élevée?
Le support de canette est-il bien en place?
Les bords de la bobine ont-ils des bourres?

Le fil inférieur se casse

Le fil de la bobine a-t-il été enroulé correctement?
La bobine est-elle correctement mise en place dans son support?

Saute de point

La machine est-elle correctement enfilée ?
Le tissu est-il bien maintenu par le pied presseur?
La catégorie et la grosseur de l'aiguille sont-elles bien adaptées au tissu?
L'aiguille est-elle tordue?

Le tissu ne se déplace pas correctement sous le pied presseur

Le pied presseur est-il correctement attaché en place?
Le pied presseur est-il baissé?
La longueur du point est-elle correctement ajustée?
Pour les machines avec lever isolant de les griffes: Le levier est-il à la droite?

Importantes normas de seguridad

COMO REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELECTRICA O DAÑOS PERSONALES:

- **Esta máquina está proyectada para uso doméstico.**
- ⚠ • **La máquina nunca debe estar conectada al enchufe cuando no se encuentre en uso. Antes de limpiarla o después de usarla, no olvide de desconectarla del enchufe.**
- ⚠ • **Asegúrese de que el voltaje de su enchufe sea el mismo de la máquina antes de conectarla.**
- Use la máquina de acuerdo con este manual. Utilice solamente los accesorios recomendados específicamente para ella.
- **Desconecte el plug del enchufe o apague la máquina cuando tenga que hacer cualquier ajuste en el área de la aguja, tales como: enhebrar la aguja, cambiar la aguja, el aislante de los dientes, el pie calzador, remover la caja de bobina, etc.**
- **No deje de desconectar el plug del enchufe antes de remover las Tapas, lubricar o hacer cualquier ajuste mencionado en este Manual.**
- **No trate de ajustar la correa del motor. Siempre que sea necesario algún ajuste, solicite un técnico de la Red de Servicios Autorizados SINGER.**
- Cuando vaya a coser, mantenga los dedos distante de todas las piezas en movimiento. Se requiere un especial cuidado para evitar accidentes mientras la aguja esté en movimiento.
- No tire o empuje demasiado el tejido mientras la máquina esté cosiendo. Ésto podrá torcer la aguja y, en consecuencia, podrá quebrarla.
- Nunca maneje la máquina con las aberturas de aire bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y del controlador de la velocidad libres del acúmulo de hebras de telas y polvo.
- No maneje la máquina cuando alguien se encuentre usando aerosol (spray) u oxígeno en los alrededores.
- El aparato no debe ser utilizado por niños o personas que no estén hábiles, sin vigilancia.
- Si el cable está dañado, debe reemplazarse por el fabricante o su agente de servicio, o persona calificada para evitar riesgos.

Instructions importantes de sécurité

COMMENT RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, SECOURS ÉLECTRIQUE OU DOMMAGE PERSONNELS:

Faites
connaissance
de votre
machine

- Cette machine a été conçue pour usage domestique.
 - ⚠️ • La machine ne doit jamais rester branchée à la prise de courant quand elle n'est pas en usage. Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant nettoyage ou après l'usage.
 - ⚠️ • Avant branchage, assurez que le voltage électrique de la prise de courant soit le même que celui de la machine.
 - Utilisez cette machine d'après les instructions du présent manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés spécifiquement pour celle-ci.
 - Débranchez de la prise de courant ou déconnectez la machine pour accomplir n'importe quel autre ajustement dans la région de l'aiguille, tels qu'enfiler ou changer l'aiguille, la plaque d'aiguille, le pied presseur, retirer le support de canette, etc...
- Toujours débranchez la machine de la prise de courant avant de retirer les couvertures, lubrifier ou pour accomplir n'importe quel autre ajustement mentionné dans ce manuel
- N'essayez pas d'ajuster la courroie du moteur. Au cas où un ajustement serait nécessaire, demandez-le à un technicien du Réseau des Services Autorisés SINGER.
 - En couturant, maintenez vos doigts éloignés de toutes les pièces en mouvement. Une précaution spéciale est nécessaire, pour éviter des dommages autour de l'aiguille en mouvement.
 - Ne pas trop tirez ou poussez le tissu en couturant. Cela peut écartier l'aiguille, occasionnant sa rupture.
 - Jamais actionnez la machine avec les passages d'air bloqués. Maintenez les couvertures de ventilation de la machine et du pédale contrôleur de vitesse dégagés d'accumulation d'éfiloches et poussière.
 - N'actionnez pas la machine si quelqu'un à proximité est en train d'utiliser des produits aérosol (spray) ou de l'oxygène.
 - Cette machine à coudre n'est pas destinée à être utilisée sans surveillance par des jeunes enfants ou par des personnes handicapées.
 - En cas de détérioration du câble d'alimentation, celui-ci doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou par son service après-vente afin d'éviter tout risque d'accident.

Verificación de defectos eventuales

La aguja no se mueve

- ¿ Está el plug conectado al enchufe ?
- ¿ Está el interruptor encendido?
- ¿ Está el controlador conectado?
- ¿ Está el aislante de la aguja accionado?

La aguja se mueve pero la puntada no se forma

- ¿ Está la aguja con defecto?
- ¿ Está la aguja colocada completamente en el prendedor?
- ¿ Están la aguja y la bobina colocadas correctamente?
- ¿ Está la aguja enhebrada correctamente?

La aguja se quiebra

- ¿ Es el tamaño de la aguja apropiado para la tela?
- ¿ Está la aguja colocada en el prendedor completamente?
- ¿ Están los controladores ajustados correctamente?
- ¿ Son los accesorios apropiados para su costura?

Dificultades para devanar la bobina

- ¿ Se desenrolla el hilo libremente del carretel?
- ¿ Está el aislante de la aguja accionado?
- ¿ Sujetó la punta del hilo al comienzo del devanado?
- ¿ Se engancha el hilo en el carretel?

El hilo superior se corta

- ¿ Está el enhebrado de la aguja correcto?
- ¿ Se desenrolla el hilo del carretel libremente?
- ¿ Es el tamaño correcto de la aguja para el hilo?
- ¿ Está la tensión superior del hilo muy alta?
- ¿ Está instalada la caja de bobina correctamente?
- ¿ Están las puntas de la bobina con rebarbas?

El hilo inferior se corta

- ¿ Se enrolló el hilo de la bobina correctamente?
- ¿ Está la bobina instalada en la caja de bobina correctamente?

Falla en las puntadas

- ¿ Está correcto el enhebrado de la aguja?
- ¿ Está la tela presionada por el prensatelas firmemente?
- ¿ Están correctos el tipo y el tamaño de la aguja para la tela?
- ¿ Está la aguja torcida?

La tela no se mueve correctamente bajo el pie calzador

- ¿ Está el pie calzador instalado correctamente en la máquina?
 - ¿ Está el pie calzador abajo?
 - ¿ Está el largo de la puntada ajustado correctamente?
- Para las máquinas con palanca aisladora de los dientes:
- ¿ Está la palanca a la derecha?

Performance checklist

Needle does not move

- Is machine connected to electrical supply?
- Is the power and light switched on?
- Is speed control pedal connected?
- Is the bobbin winding indent engaged?

Needle moves but stitch is not formed

- Is needle defective?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are bobbin and needle correctly threaded?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Needle breaks

- Is needle correct size for fabric?
- Is needle fully inserted into needle clamp?
- Are controls properly set?
- Are accessories correct for sewing?

Bobbin winding difficulties

- Is thread unwinding freely from spool?
- Is bobbin winding indent engaged?
- Is thread end securely held at start of winding?
- Is thread hanging up on the slit on the thread spool?

Upper thread breaks

- Is machine properly threaded?
- Is thread freely unwinding from spool?
- Is upper thread tension too tight?
- Is bobbin case properly inserted?
- Is bobbin rim free of nicks?

Lower thread breaks

- Is bobbin correctly wound?
- Is bobbin correctly inserted into bobbin case?

Skipped stitches

- Is machine properly threaded?
- Is fabric firmly held down?
- Is needle correct style and size for fabric?
- Is needle straight?

Fabric does not move properly under presser foot.

- Is presser foot correctly attached to machine?
- Is presser foot lowered?
- Is stitch length correctly set?
- For machines with drop feed lever: Is the lever slid to the right?

Table of contents

Getting to know your machine

Parts.....	10
Accessories	14
Connecting the machine	16
Running the machine	16
Selector	18
Attaching feed cover	18
Changing needles	20
Changing snap-on presser foot	20
Changing screw-on presser feet with shank	22
Removing the needle plate	22

Preparing the machine to sew

Winding a bobbin	24
Inserting a bobbin	26
Threading the machine	28
Raising the bobbin thread	32

Starting a seam

Adjusting thread tension	34
Fabric, thread and needle table	36
Preparing a seam	38

Straight stitch, zig-zag and other stitches

Starting a seam	40
Guiding and supporting fabric	40
Straight stitching	42
Zig-zag stitching	44
Pattern selection	46
Flexible stitch patterns	48
Balancing flexible stitches	48

Decorative stitches patterns	50
Flexible stitches patterns	51
Blind hem	56
Overcasting	58

Buttonholes and buttons

Attaching a button	60
Four-step buttonhole	62
Balancing buttonhole	66

Functions of the machine

Inserting a zipper	68
Applications with straight stitching	70
Free-arm sewing (Only 2818)	72
Monogram and embroidering	74
Apliques.....	76

Maintenance

Removing and replacing bobbin case	78
Cleaning the machine	80
Changing the light bulb	82
Lubricating the machine	84
Performance checklist	86

Tabla de contenido

Conocimiento de su máquina

Partes	10
Accesorios	15
Conexión de la máquina	17
Selectores	19
Aislado los dientes	19
Cambio de agujas	21
Cambio del prensatelas de colocación instantánea....	21
Cambio de prensatelas a tornillo	23
Cambio de la placa de aguja	23

Prepare la máquina

Devanado de la bobina	25
Colocación de la bobina.....	27
Enhebrado de la máquina	29
Extracción del hilo de la bobina	33

Comience a coser

Ajuste de la tensión del hilo	35
Tabla de telas, agujas y hilos ..	37
Preparación de una costura	39

Costura recta, zigzag y otros puntos

Comience a coser	41
Guiando y sujetando la tela	41
Costura recta	43
Costura zigzag	45
Selección de puntos	47
Puntadas flexibles.....	49
Equilibrado de puntos flexibles	49

Puntos decorativos	52
Puntos flexibles	53
Puntada invisible	57
Sobrehilado	59

Ojales y botones

Pegando botones	61
Ojalador automático.....	63
Regulador del ojal	67

Funciones de la máquina

Inserción de cremalleras	69
Aplicaciones con puntada recta	71
Costura con el brazo libre (Solamente 2818)	73
Monogramas y bordados	75
Aplicaciones.....	77

Mantenimiento

Retirar y colocar la cápsula de la bobina	79
Limpieza de la máquina	81
Cambiar la lámpara	83
Lubricación de la máquina	85
Verificación de defectos eventuales	87

Lubricación de la máquina

ANTES DE LUBRICAR SU MAQUINA DESCONECTE EL PLUG DE ENCHUFE.

La frecuencia con que se debe lubricar la máquina dependerá de su uso y del lugar en que la guarda. Si la usa algunas veces por mes, lubricarla una vez por año es suficiente. Si el uso es frecuente, tendrá que lubricarla por lo menos una vez por mes.

Para lubricarla, use solamente aceite SINGER en todos los puntos indicados. El aceite SINGER es especialmente preparado y no contiene residuos perjudiciales que puedan interferir en el movimiento de las piezas de precisión.

Para determinar cuales piezas son las que se mueven y necesitan de lubricación, remueva la tapa frontal y gire lentamente el volante en su dirección.

Lubrification de la machine

AVANT LA LUBRIFICATION, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.

La fréquence pour la lubrification de la machine dépendra de son usage et de l'endroit où elle est rangée. Si vous l'utilisez quelques fois par mois, il suffit de la lubrifier une fois par an. Si vous l'utilisez fréquemment, lubrifiez au moins une fois par mois.

Pour la lubrification, utilisez seulement l'huile lubrifiant SINGER sur tous les endroits indiqués. L'huile SINGER est spécialement préparé n'ayant pas de résidus nocifs pouvant interférer sur le mouvement des pièces de précision.

Pour déterminer quelles pièces ont besoin de lubrification, retirez la plaque de face et tournez lentement le volant vers vous.

Lubricating the machine

BEFORE LUBRICATING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.

Your sewing machine shall be lubricated according to this use of where it is stored. If you use it a few times a month, lubricating the machine once a year is enough. If you use it frequently, lubricate it at least once a month.

When lubricating, apply only SINGER oil at the points shown. SINGER oil is specially prepared and does not contain harmful deposits that can interfere with the operation of precision parts.

To determine which connections move and need lubrication, turn the handwheel slowly by hand, while face plate is removed.

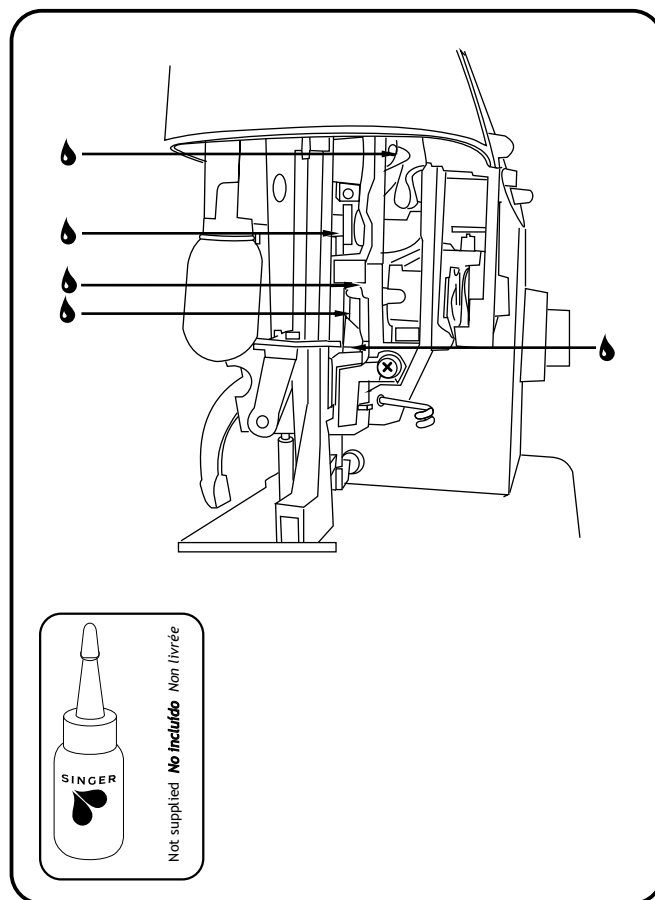


Table des matières

Faites connaissance de votre machine

Pièces	10
Accessoires	15
Branchement de la machine	17
Mise en marche de la machine	17
Sélecteur	19
Isolant les griffes	19
Changer l'aiguille	21
Comment changer les pieds presseurs à enclenchement direct	21
Comment changer les pied presseurs	23
Retirer la plaque à aiguille	23

Préparation de la machine

Remplissage de la bobine	25
Mise en place de la bobine	27
Enfilage de la machine	29
Remonter le fil de la bobine	33

Débutant une couture

Réglage de la tension	35
Tableau de tissus, fils et aiguilles	37
Préparation d'une couture	39

Couture droit, zigzag et autres points

Commencement de la couture	41
Guider et tenir le tissu	41
Couture droite	43
Couture zig-zag	45
Sélection de points	47
Points extensibles	49

Equilibrage des points	49
Points décoratifs	54
Points extensibles	55
Point caché	57
Surfilage	59

Boutonnière et boutons

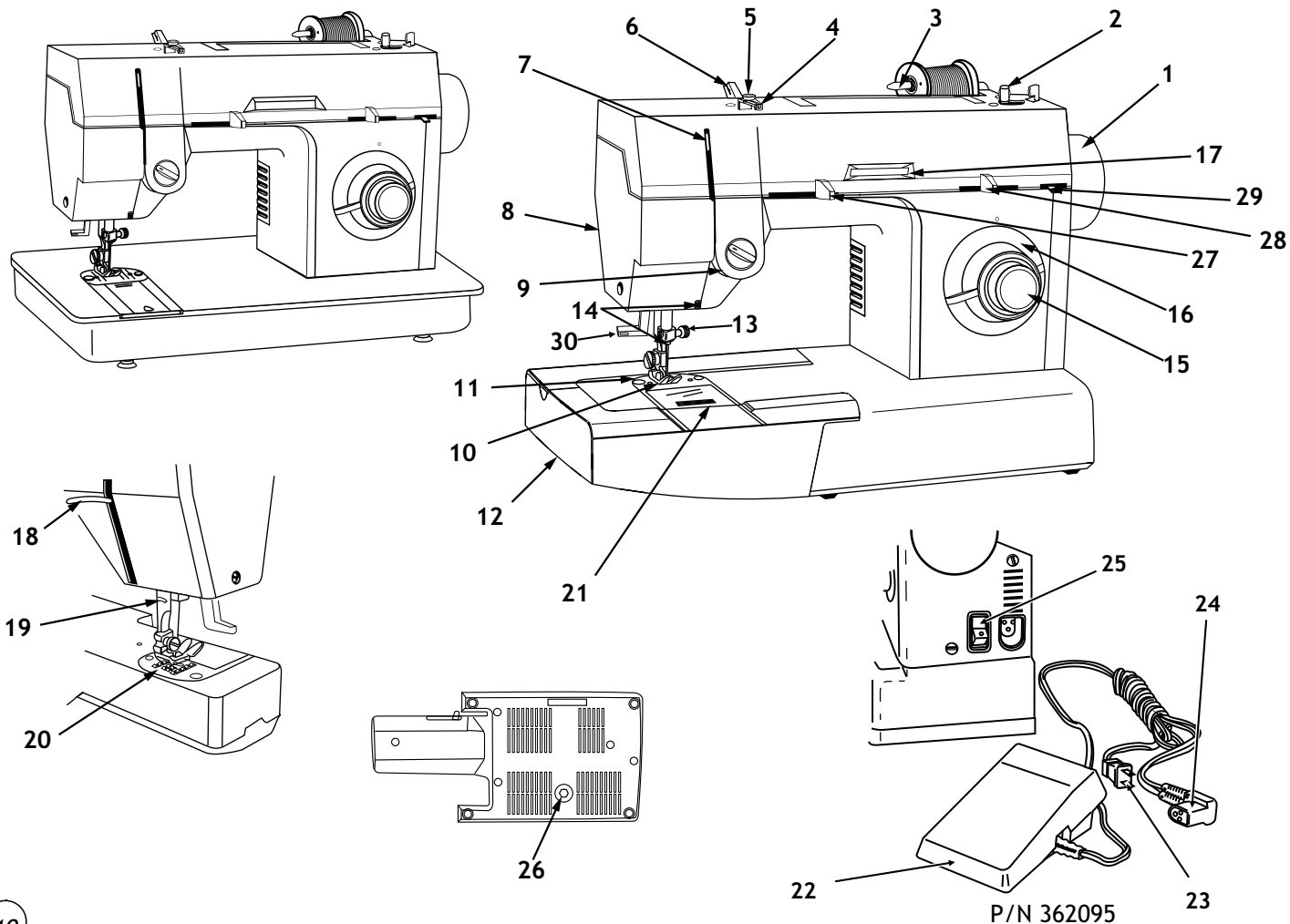
Coudre des boutons	61
Boutonnière automatique.....	63
Equilibrage de la boutonnière	67

Fonctions de la machine

Pose d'une fermeture glissière	69
Applications avec le point droit	71
Couture avec le bras-libre (Seulement 2818)	73
Monogrammes et broderie	75
Applications.....	77

Entretien

Retirer et replacer le support de bobine	79
Nettoyage de la machine	81
Changer l'ampoule	83
Lubrification de la machine	85
Guide pour la vérification des défauts	88



Cambiar la lámpara

ANTES DE CAMBIAR LA LAMPARA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.

Use solamente lámparas originales
SINGER (cód. 358207)

Removiendo la lámpara (fig. 2)

1. Remueva el tornillo (A) de la tapa lateral y sáquela, tirándola por la parte inferior para abajo y para la derecha (fig. 1).
2. No trate de desenroscar la lámpara. Empuje la lámpara hacia arriba, contra el soporte y, al mismo tiempo, gírela en el sentido indicado para soltar el clavillo de la lámpara (fig. 2).
3. Tire la lámpara hacia abajo y para afuera de la máquina.

Recolocando la lámpara (fig. 3)

1. Introduzca la lámpara de manera que el clavillo lateral entre en la ranura del soporte y empújela hacia arriba, gírela en la dirección indicada para sujetarla en la posición.
2. Recoloque la tapa lateral nuevamente y apriete el tornillo.

Changer l'ampoule

AVANT DE CHANGER L'AMPOULE, DÉBRANCHEZ LA MACHINE.

Utilisez seulement des lampes originelles
SINGER (code 358207).

Enlever l'ampoule (fig. 2)

1. Dévissez la vis de la plaque de face. Retirez la plaque en la tirant par son bord inférieur, vers le bas et vers la droite (fig. 1).
2. N'essayez pas de dévisser l'ampoule. Poussez l'ampoule vers le haut dans la douille et, en même temps, tournez-la dans le sens indiqué, pour la libération (fig. 2).
3. Tirez l'ampoule vers le bas et hors de la machine.

Replacer l'ampoule (fig. 3)

1. Mettez en place l'ampoule de façon à ce que le tourillon latéral entre dans la rainure de la douille. Levant l'ampoule vers le haut, tournez dans le sens indiqué pour la verrouiller en position.
2. Remplacez de nouveau la plaque de face et serrez la vis.

Changing the light bulb

BEFORE CHANGING LIGHT BULB, UNPLUG MACHINE FROM SOCKET OUTLET.

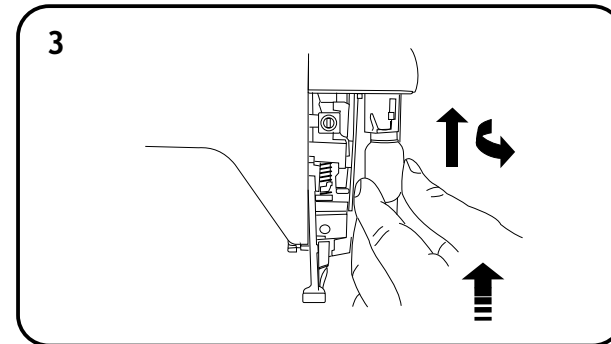
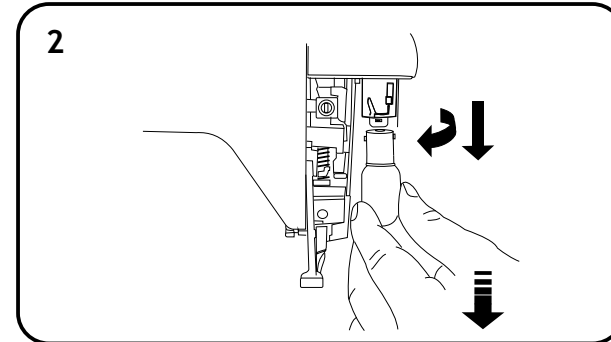
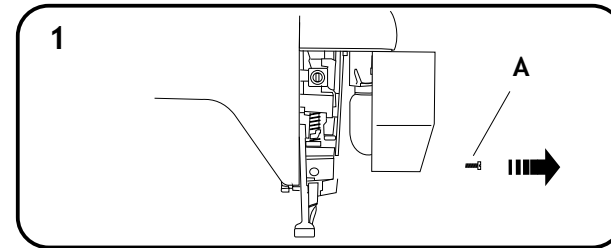
Use original SINGER light bulbs only.
Code 358207

Removing light bulb (illustration 2)

1. Remove screw (A) located on face plate and remove plate pulling it down and to the right.
2. Do not attempt to unscrew the light bulb. Push bulb up into the socket and at the same time, turn it to the direction indicated (clockwise) to unlock bulb pin (illustration 2).
3. Pull bulb down and out of machine.

Replacing light bulb (illustration 3)

1. Push new bulb into socket, just as for the side pin slides the slot of the socket. Push it up and turn to the indicated direction (counter-clockwise) to lock into position.
2. Replace face plate again and tighten screw.



Getting to know your sewing machine

Parts

- | | |
|--|---|
| 1. Hand wheel | 16. Stitch length dial |
| 2. Bobbin winder pin | 17. Pattern selector dial |
| 3. Horizontal spool pin | 18. Presser foot lifter |
| 4. Thread guide | 19. Thread cutter |
| 5. Bobbin winder tension disc | 20. Feed system |
| 6. Thread guide | 21. Slide plate |
| 7. Take-up lever | 22. Foot control |
| 8. Face plate | 23. Electrical lead |
| 9. Needle thread tension dial | 24. Machine plug |
| 10. Snap on presser foot | 25. Power and light switch |
| 11. Needle plate | 26. Mounting nut |
| 12. Removable extension table (Free Arm) | (To fix the machine in a cabinet or table, remove the mounting nut) |
| 13. Needle clamp | 27. Stitch width lever |
| 14. Thread guides | 28. Needle position selector |
| 15. Reverse push button | 29. Stitch balance selector |
| | 30. Automatic needle threader (optional) |

Conozca su máquina de coser

Partes

1. Volante
2. Eje del devanador de la bobina
3. Porta carretes horizontal
4. Guía hilo
5. Tensor devanador de la bobina
6. Guía hilo
7. Palanca tira hilo
8. Placa frontal
9. Selector de tensión del hilo
10. Prensateles de uso general
11. Placa de la aguja
12. Extensión removible del brazo
13. Tornillo sujetador de la aguja
14. Guías hilo
15. Botón de retroceso
16. Selector del largo de puntada
17. Selector de puntadas
18. Palanca del prensateles
19. Corta hilo
20. Dientes
21. Placa corrediza
22. Control de velocidad
23. Cordón
24. Entrada del cable de fuerza
25. Interruptor fuerza y luz
26. Tuerca de montaje
(Para fijar la máquina en un gabinete o mesa,
retire la tuerca de montaje)
27. Selector del ancho de la puntada
28. Selector posición de la aguja
29. Selector de ajuste del punto flexible
30. Palanca de enhebrador automatico del hilo
(opcional)

Limpieza de la máquina

ANTES DE LIMPIAR SU MAQUINA DESCONECTE LA MAQUINA Y EL PLUG DEL ENCHUFE.

La superficie y las tapas pueden limpiarse con un paño suave, humedecido con jabón neutro.

Remueva los restos e hilachas de las partes expuestas y con un pincel pequeño limpie:

- Palanca tira hilo, guías hilo y selector de tensión del hilo.
- Barra del pie calzador y barra de aguja.
- Caja de bobina y el área de la placa de la aguja.

Nota: Nunca remueva la placa de posición (A). Si la región abajo de ésta necesita de limpieza, lleve su máquina a un técnico de la Red de Servicios Autorizados Singer.

SU MAQUINA DEBE SER REVISADA PERIODICAMENTE POR UN TECNICO DE LA RED DE SERVICIOS AUTORIZADOS SINGER.

Nettoyage de la machine

AVANT LE NETTOYAGE, DÉBRANCHEZ VOTRE MACHINE.

Les surfaces et les couvertures peuvent être nettoyés avec un chiffon doux, humidifié avec un savon doux.

Enlevez les résidus et la poussière des parties découvertes et, à l'aide d'un petit pinceau, nettoyez :

- Releveur de fil, guides-fils et sélecteur de tension.
- Les barres du pied presseur et de l'aiguille.
- Le support de la bobine et la région de plaque à aiguille.

Note: Ne retirez jamais la plaque de positionnement (A). Au cas où la région sous cette plaque aurait besoin d'un nettoyage, confiez votre machine à un technicien du Réseau de Services Autorisés Singer.

VOTRE MACHINE DOIT ETRE REVISE PERIODIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN DU RESEAU DE SERVICES AUTORISES SINGER.

Cleaning the machine

BEFORE CLEANING THE MACHINE, UNPLUG IT FROM SOCKET OUTLET.

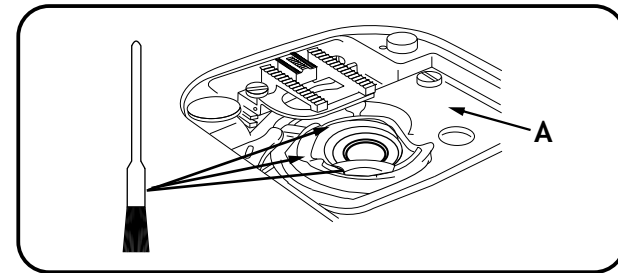
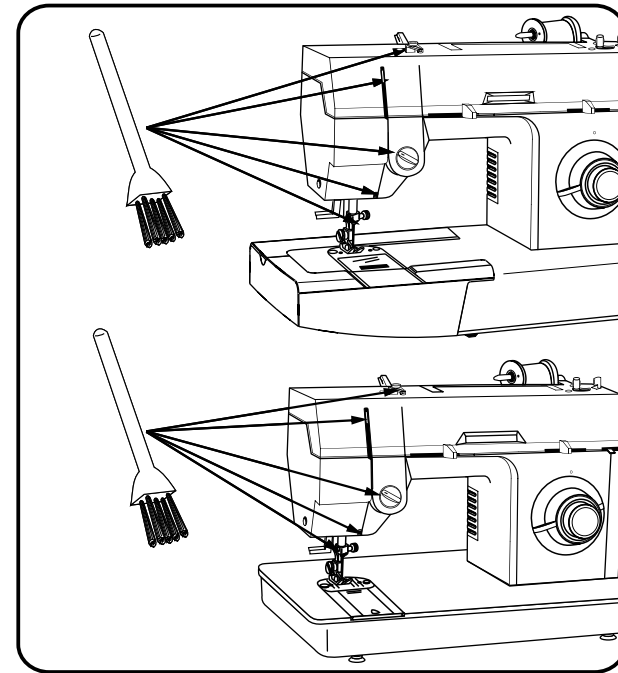
The machine surfaces and covers can be cleaned with a damp, soft cloth and a mild soap.

Remove lint and fluff from exposed parts and with a small lint brush, clean these parts:

- Take-up lever, thread guides and needle thread tension dial.
- Presser bar and needle bar.
- Bobbin case and needle plate area.

Note: DO NOT remove the positioning plate (A). If area under positioning plate needs cleaning, take your machine to an authorized Singer Service Center.

YOUR MACHINE MUST BE PERIODICALLY CHECKED BY YOUR LOCAL SINGER AUTHORIZED SERVICE CENTER FOR WEAR.



Faites connaissance avec votre machine

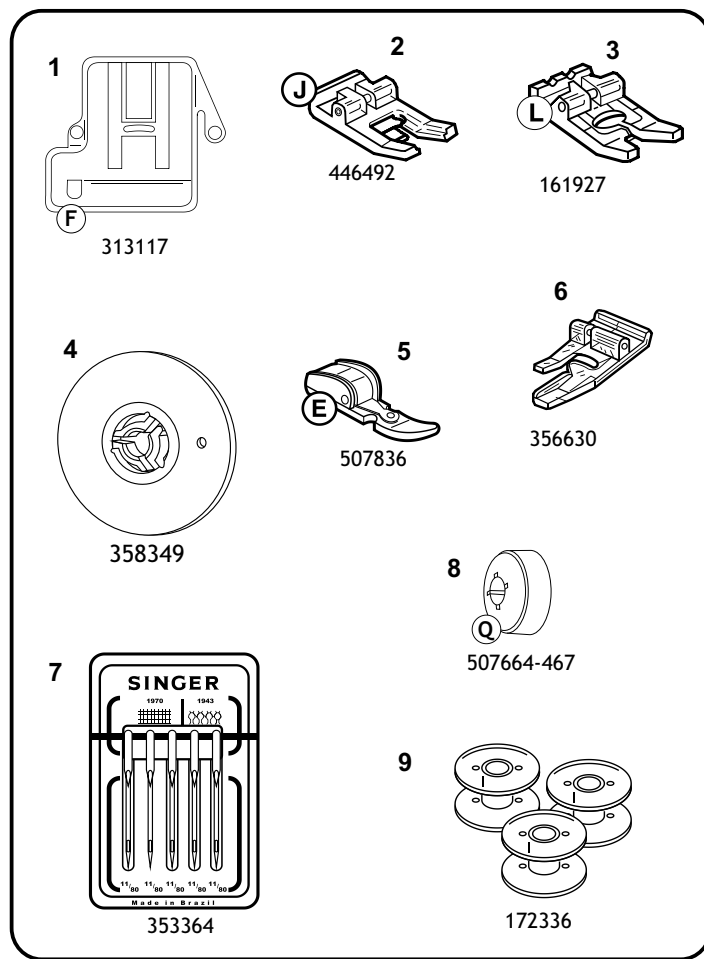
Pièces

- | | |
|--|--|
| 1. Volant | 16. Sélecteur de longueur de point |
| 2. Devidoir | 17. Sélecteur de point |
| 3. Porte-bobine horizontale | 18. Releveur du pied presseur |
| 4. Guide-fil | 19. Coupe fil |
| 5. Ressort de tension du fil | 20. Griffes |
| 6. Guide-fil | 21. Plaque glissière |
| 7. Releveur de fil | 22. Rhéostat |
| 8. Plaque de face | 23. Prise de branchement électrique |
| 9. Sélecteur de tension | 24. Fiche de branchement |
| 10. Pied d'usage général | 25. Interrupteur moteur-lampe |
| 11. Plaque à aiguille | 26. Écrou à montage
(Pour fixer le machine sur un cabinet ou table, dévissez l'écrou à montage) |
| 12. Extension amovible de la base (Bras Libre) | 27. Sélecteur de largeur de point |
| 13. Vis de fixation de l'aiguille | 28. Sélecteur de position d'aiguille |
| 14. Guide-fil | 29. Sélecteur d'équilibrage des points |
| 15. Bouton de marche arrière | 30. Levier de passe-fil automatique (facultatif) |

Accessories

The following accessories furnished with your sewing machine are designed to simplify your sewing projects and increase the versatility of your machine.

1. Feed Cover
2. Special purpose presser foot (J)
3. Buttonhole presser foot (L)
4. Spool pin holder (large)
5. Zipper foot (E)
6. Blindstitch hem presser foot
7. Needle pack
8. Spool pin holder (small)
9. Bobbin (3 units)



Retirar y colocar la cápsula de la bobina

Para remover la cápsula de la bobina

1. Levante la barra de presión y remueva la aguja, la placa de aguja y la bobina.
2. Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig.2).
3. Levante el lado izquierdo de la cápsula de bobina y deslícela hacia la izquierda y para afuera (fig.1).
4. Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).

Colocando la cápsula de la bobina

1. Con un destornillador pequeño, gire y sujete el prendedor de la caja de la bobina para atrás (fig. 2).
2. Gire el ala (A) de la cápsula bajo los dientes (C).
3. Introduzca el ala (B) de la cápsula bajo la placa de posición (D). Observe que la cápsula de bobina se encuentre libremente colocada sobre la pista de la lanzadera rotativa.
4. Gire el prendedor totalmente para adelante (fig. 4), sujetando la cápsula de bobina. Gire el volante en su dirección a objeto de certificarse de que la capsula de bobina está encajada correctamente.
5. Suelte suavemente el prendedor hasta su posición inicial (fig.4).
6. Coloque la bobina, la aguja, la placa de la aguja y cierre la placa corredera.

Retirar et replacer le support de bobine

Pour retirer le support de bobine

1. Soulevez la barre du pied presseur, enlevez l'aiguille, la plaque à aiguille et la bobine.
2. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).
3. Soulevez le côté gauche du support de bobine et glissez-le vers la gauche et hors de la machine (fig.1).
4. Lâchez doucement le loquet jusqu'à sa position initiale (fig.4).

Pour remettre en place le support de bobine

1. A l'aide d'un petit tournevis, tournez et tenez le loquet du support de bobine totalement vers l'arrière (fig.2).
2. Enlever le bord (A) du support de bobine sous les griffes (C).
3. Placez le bord (B) du support sous la plaque de positionnement (D). Assurez-vous que le support de bobine soit librement posé sur le crochet rotatif.
4. Tournez le loquet complètement vers l'avant (fig.4), fixant le support de bobine. Tournez le volant pour vous assurer que le support de bobine est dûment fixé.
5. Remettre en place la plaque à agulle et serez le vis.
6. Remettez en place la bobine, l'aiguille, la plaque à aiguille et fermez la plaque glissière.

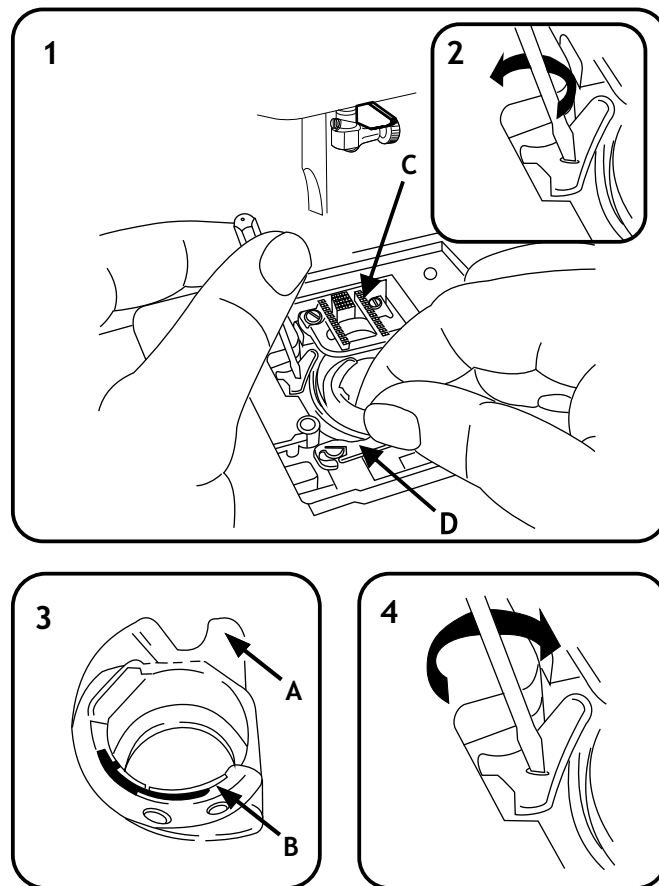
Removing and replacing bobbin case

To remove bobbin case

1. Raise the presser bar and remove the needle, needle plate and bobbin.
2. With a small screwdriver, turn and take hold of the bobbin case retaining plate to the rear as far as it will go (illustration 2).
3. Lift the left side of the bobbin case and slide it out to the left and out from the machine (illustration 1).
4. Loosen slightly the bobbin case retaining plate until its initial position (illustration 4).

Replacing the bobbin case

1. With a small screwdriver, the bobbin case retaining plate to the back as far as it will go (illustration 2).
2. Draw rim (A) of bobbin case under the feed (C).
3. Draw rim (B) of bobbin case under position plate (D). Be sure bobbin case is freely seated on hook race.
4. Turn the bobbin case retaining plate back to its original position (illustration 4).
5. Replace needle plate.
6. Insert bobbin, the needle and close the slide plate.



Accesorios

Los siguientes accesorios, suministrados con su máquina de coser, están diseñados para simplificar sus proyectos de costura y aumentar la versatilidad de su máquina.

1. **Placa cubre impelentes**
2. **Prensatelas de uso especial para bordado (J)**
3. **Prensatelas para ojales (L)**
4. **Prendedor para porta carretel**
5. **Prensatelas para cremalleras (E)**
6. **Prensatelas para puntada invisible**
7. **Paquete con agujas de varios tamaños**
8. **Prendedor para la bobina**
9. **Bobinas (3 unidades)**

Accessoires

Les accessoires suivants sont fournis avec votre machine pour faciliter la couture et augmenter les possibilités de votre machine.

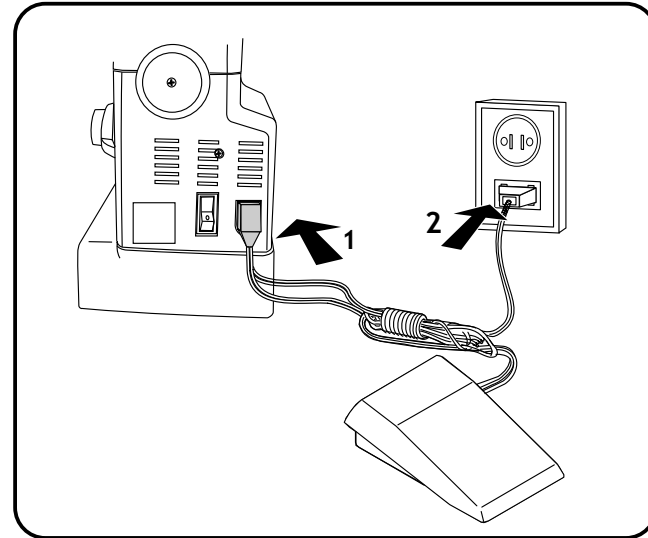
1. **Couvre-griffes**
2. **Pied bourdon (J) pour des points décoratifs**
3. **Pied boutonnière (L)**
4. **Grand étrier: pour maintenir en place les bobines sur le porte-bobine.**
5. **Pied ganseur (E): pour poser des fermetures glissières**
6. **Pied point caché, pour la couture d'ourlets au point caché**
7. **Assortiment d'aiguilles de différentes grosseurs Aiguille jumellée**
8. **Petit étrier: pour bloquer les fusettes ou petites bobines**
9. **Bobines (3 unités)**

Connecting the machine

Push plug into the receptacle (1) at the right end of the machine. Then connect plug (2) to your socket outlet.

For North America

“This appliance has a polarized (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way”.

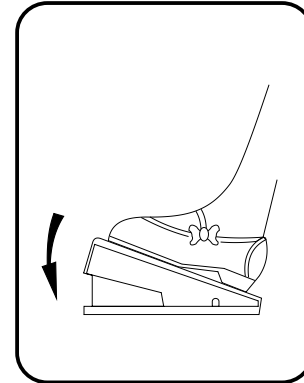
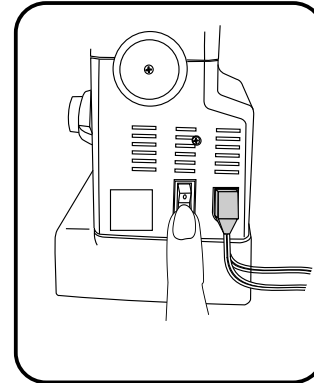


Running the machine

To turn on machine and sewing light, press upper portion “I” of power switch. To turn off machine and light, press lower portion “O” of power switch.

To run the machine and control speed, press the foot control with your foot. The harder you press, the faster the machine will sew. To stop machine, remove foot from control.

Note: Do not operate machine without fabric under the presser foot as this may damage the feed and the presser foot.



Aplicaciones

Las aplicaciones se hacen rapidamente y son siempre una bonita decoración. Con diferentes géneros y variados motivos se obtiene siempre un nuevo efecto.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de puntada: Zigzag

Posición de la aguja: Centro

Ancho de la puntada: Variable

Largo de la puntada: 0-1

Pie prensatelas: Uso especial para bordados (J)

1. *Hilvane la aplicación (ya cortada) en el género.*
2. *Cosa las orillas del dibujo con el punto zigzag acetinado (serie de puntos bien juntos).*
3. *Mantenga la aguja adentro del género al girarlo.*

Applications

Les applications sont faites rapidement, étant toujours une belle décoration. Avec de différents tissus et plusieurs motifs, on atteint toujours un nouvel effet.

AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS

Type de point : Zig-zag

Position de l'aiguille : Centre

Largeur du point : Variable

Longueur du point : 0-1

Pied : Usage spécial pour les broderies (J)

1. *Faufilez l'application (déjà découpée) sur le tissu.*
2. *Cousez les bords du dessin avec le point de zig-zag satiné (série de points très proches).*
3. *Maintenez l'aiguille dans le tissu quand vous le tournez.*

Appliques

Appliques are quickly made and are always a beautiful decoration solution. With various cloths and patterns, a different result may be obtained.

RECOMMENDED SETTINGS

Pattern: Zigzag stitch

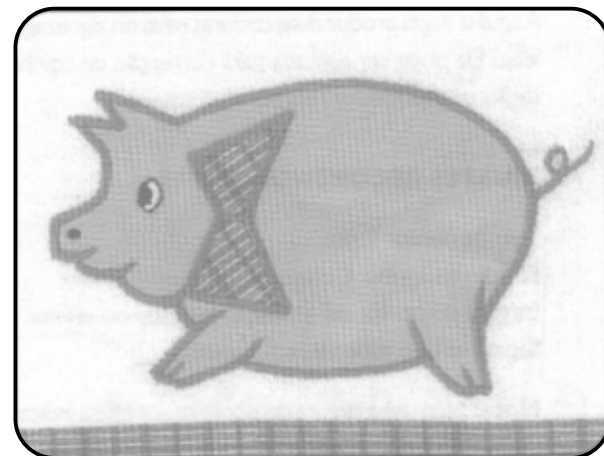
Needle Position: Center

Stitch Width: Variable

Stitch Length: 0-1

Foot: Special purpose presser foot (J)

1. Baste the pattern (already patched) onto the cloth.
2. Sew the edges of the pattern with satin zigzag stitching (series of stitches made very close to each other).
3. Keep the needle inside the cloth while turning it.



Conexión de la máquina

Inserte el enchufe en el receptáculo (1) colocando a la derecha de la máquina. Luego conecte la clavija (2) en la toma de corriente.

Para America del Norte

“Este aparato tiene una polarización (una hoja más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe está preparado para alojarse, en una toma de corriente polarizada sólo de una forma. Si el enchufe no se ajusta completamente en la toma de corriente, de la vuelta al enchufe. Si aún así continúa sin entrar, contacte con un electricista cualificado para instalar la toma de corriente adecuada. No modifique de ninguna manera el enchufe”.

Accionamiento de la máquina

Para poner la máquina en marcha y encender la luz, presionar sobre la parte superior “ I ” del interruptor. Para apagarla presionar la parte inferior “ O ” de dicho interruptor.

Para accionar la máquina y controlar la velocidad, presionar con el pie el controlador de velocidad. A mayor presión, mayor velocidad de costura. Para parar la máquina, quite el pie del controlador.

Nota: *No accionar la máquina sin tejido debajo del prensatelas ya que puede dañarse el arrastre y el prensatelas.*

Branchement de la machine

Introduisez la fiche de branchement du rhéostat dans la prise (1) à droite de la machine, puis branchez la machine à l'aide de la prise (2).

Pour L'Amérique du Nord

“Cet appareil a une prise polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de réduire le risque de décharge électrique, cette prise est conçue pour ne pouvoir être branchée que dans le bon sens avec des connecteurs muraux polarisés. Si la prise ne peut être insérée complètement dans le connecteur mural, inversez la. Si le problème persiste, vous devez consulter un electricien qualifié qui vous installera le support mural adapté. En aucun cas vous ne devez modifier la prise”.

Mise sous tension de la machine

Pour coudre et éclairer votre travail, appuyez sur l'interrupteur “ I ”. Pour éteindre, appuyez pour amener l'interrupteur sur la position “ O ”.

Pour mettre en marche la machine, appuyez sur le rhéostat; plus vous appuyerez, plus la vitesse de la machine augmentera. Pour arrêter, levez le pied.

Note: *Poser un morceau de tissu entre le pied presseur et les griffes d'entraînement lorsque vous arrêtez votre travail.*

Selectors

Needle position selector

This selector positions the needle in the center, left and right positions. The central position is the most used. However, to perform some special function, the needle must be adjusted to the right or to the left. Check initial adjustments for each case in this Instruction Book.

Stitch width lever

This selector adjusts the width of the zigzag stitching. The left position corresponds to straight stitching position. The width increases as lever slides to the right. Check **RECOMMENDED SETTINGS** to know the most adequate length of the stitch for your sewing.

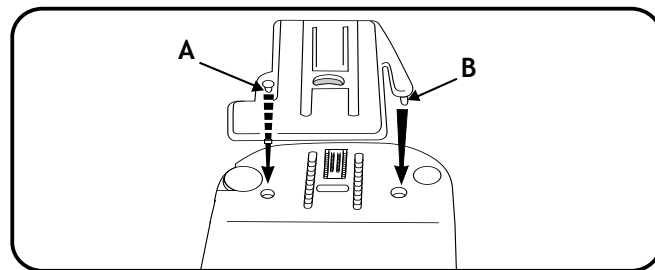
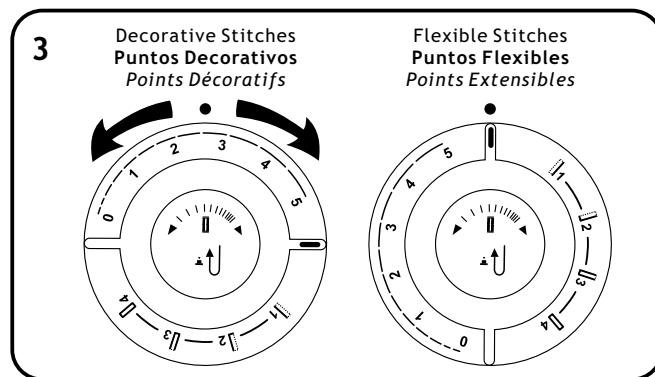
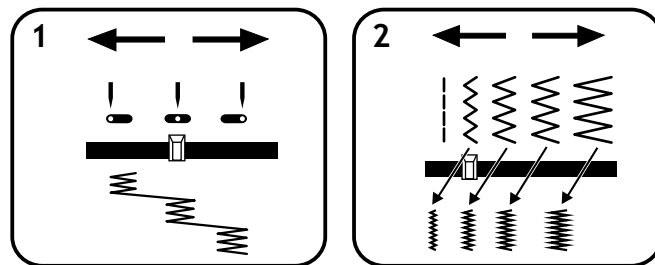
Stitch length dial

This selector adjusts space between stitches. The dot (mark in relief) is the indicator. The higher the number, the more separate the stitch will be. Check recommended settings to check the most adequate stitch length for your sewing.

Attaching feed cover

To do works like button sewing, darning or embroidering you must feed cover.

1. Remove free-arm (see page 74).
2. Use the feed cover: Turn hand wheel until the needle is in its highest position and lift the presser foot. Slide feed cover on top of needle plate pressing tabs (A) and (B) into holes. Bring thread up through the hole of the feed cover.
3. For other sewing functions remove feed cover. Open bobbin visor and lift front edge of cover pull it away.



Monogramas y bordados Monogrammes et broderie

Con un poco de habilidad, creatividad y un bastidor (no incluido), se pueden hacer lindos monogramas y bordados, personalizando sus creaciones.

AJUSTES RECOMENDADOS

Tipo de puntada: Zigzag (Monograma) o Costura recta (Bordado)

Largo de la puntada: 0 - 1

1. Dibuje las letras (para monogramas) y los dibujos (para bordados) en el lado derecho de la tela.
2. Retire el prensatelas. Baje los dientes. (pagina 21).
3. Estire la tela en el bastidor con el dibujo o con las letras en el medio de él.
4. Con movimientos circulares, moviendo lentamente el bastidor en una velocidad constante, llene los monogramas y los dibujos.

Avec un peu d'habilité, de créativité et un cerceau (non livrée), on peut faire de beaux monogrammes et des broderies, en personnalisant nos créations.

AJUSTEMENTS RECOMMANDÉS

Type de point : zigzag (monogramme) ou couture droite (broderie)

Longueur du point: 0 - 1

1. Dessinez les lettres (pour un monogramme) et les dessins (pour la broderie) sur le côté droit du tissu.
2. Enlevez le pied presseur. Baisser les griffes. (Page 21).
3. Placer le tissu dans le cerceau avec le dessin ou les lettres dans son centre.
4. Avec des mouvements circulaires, et à une vitesse constante, remplissez les monogrammes et les dessins.

Monogram and Embroidering

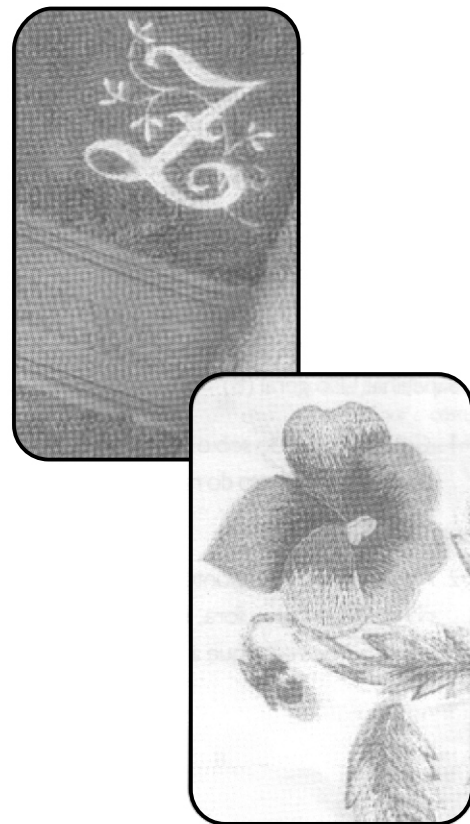
You will be able to produce beautiful monograms and embroidering with just a little of practice, creativity and a frame (not supplied), giving a personal touch to your works.

RECOMMENDED SETTINGS

Pattern: Zigzag (Monogram) and/or
Straight Stitch (Embroidering)

Stitch length: 0 - 1

1. Draw the letters (Monograms) and drawings (for Embroidering) on the right side of the fabric.
2. Remove presser foot.
Lower feed dog (page 20).
3. Place the fabric firmly on the center of the hoop with the drawing or the letters visible.
4. With circular movements, moving the frame slowly and at a constant speed, fill the monograms and drawings with stitches.



Selectores

Selector posición de la aguja

Este selector posiciona la aguja al centro, a la izquierda y a la derecha. La posición central es la más utilizada. Entretanto, para ejecutar algunas funciones especiales la aguja debe ser dislocada. Consulte los ajustes iniciales de cada lección de este manual.

Selector del ancho de la puntada

Este selector regula la anchura del zigzag. La posición a la izquierda es la posición para la costura recta. El ancho aumenta a medida que el selector se disloca hacia la derecha. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es la anchura de la puntada más adecuada para su costura.

Selector del largo de la puntada

Este selector regula el espacio entre los puntos. La marca en relieve es el indicador. Mientras mayor es el número, más distante será la puntada. Consulte los ajustes recomendados para saber cual es el largo de la puntada más adecuada para su costura.

Aislado los dientes

Para algunos trabajos como: Pegar botones, zurcir o bordar, los dientes necesitan ser aislados.

1. Retire el brazo libre (pág. 75).
2. Gire el volante hasta que la aguja se encuentre en su posición más alta y levante el pie calzador. Posicione la placa cubre impelentes sobre la placa de aguja, presionando los clavillos (A) y (B) dentro de los hoyos. Traiga el hilo hacia arriba, a través de la ranura de la placa cubre impelentes.
3. Para otras funciones de costura retire la placa cubre impelentes. Abra o visor, levante la parte frontal de la placa y remuévala.

Sélecteurs

Sélecteur de position d'aiguille

Ce sélecteur met l'aiguille dans les positions centre, gauche et droite. La position centrale est la plus employée. Cependant, pour réaliser quelques fonctions spéciales, l'aiguille devra être déplacée. Consultez les ajustements initiaux à chaque leçon de ce manuel.

Sélecteur de largeur du point

Ce sélecteur contrôle la largeur du zig-zag. La position à droite est celle de la couture droite. La largeur augmente au fur et à mesure que l'on déplace ce sélecteur vers la droite. Consultez les ajustements recommandés pour connaître la largeur de point la plus indiquée pour votre couture.

Sélecteur de longueur du point

Ce sélecteur contrôle l'espace entre les points. La marque en relief est l'indicateur. Le chiffre plus élevé donnera le point plus écarté. Consultez les ajustements recommandés pour connaître la longueur du point la plus indiquée pour votre couture.

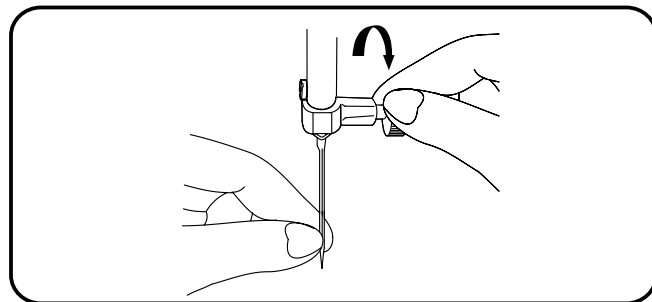
Isolant les griffes

Pour quelques travaux tels que: coudre des boutons, rentrer ou broder, les griffes doivent être isolées.

1. Retirez le bras libre (page 75).
2. Tournez le volant jusqu'à ce que l'aiguille soit dans sa position la plus haute et relevez le pied presseur. Ajustez le couvre-griffes sur la plaque à aiguille en enfonçant les tiges (A) et (B) dans les trous. Remontez le fil le passant par le trou du couvre-griffes.
3. Pour les autres fonctions de couture, enlever le couvre-griffes: Ouvrez le voyant, levez la partie frontale du couvre-griffes et retirez-le.

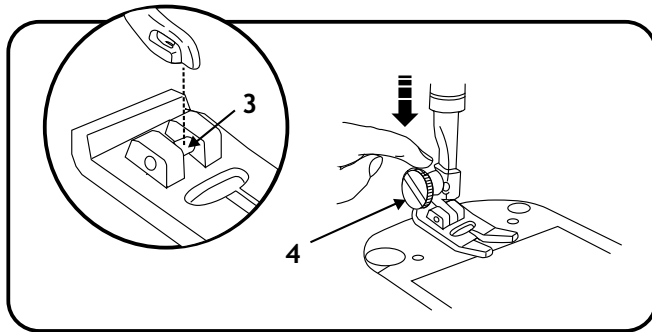
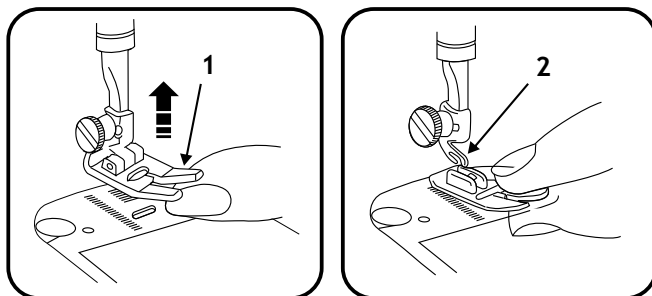
Changing needles

1. Raise needle to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove needle.
3. With flat side of needle to the back, insert new needle up into clamp as far as it will go.
4. Tighten needle clamp screw securely.



Changing snap-on presser foot

1. Raise needle to its highest position by turning hand wheel toward you.
2. Raise presser foot using presser foot lifter at back of machine.
3. Push toe of presser foot (1) up, until it snaps off the shank (2).
4. Remove foot from machine.
5. Place new foot under center of shank.
6. Lower presser foot lifter, fitting shank over presser foot pin (3).
7. Don't turn screw. Instead, push presser foot screw (4) down, firmly until foot snaps into place.



Costura con el brazo libre (Solamente 2810/2818)

Para remover la extensión de la base

Para disponer la máquina para este tipo de costura, levante el borde de la derecha (1) de la base, deslícelo hacia la izquierda y retírelo (2).

Para volver a colocarlo, deslícelo hacia la derecha, manteniéndolo al nivel del brazo libre hasta llegar a su tope.

El manejo de las telas, al coser en circular o áreas de acceso difícil, se simplifica y resulta más fácil, cuando utiliza la ventaja de costura con base libre de que dispone su máquina para coser.

Aplicaciones Mangas

La costura con el brazo libre evita las dificultades que se presentan al realizar puntadas superiores, coser mangas, acabado de cinturas y áreas difíciles en pantalones, ya que al rotar por debajo de la aguja y alrededor de la base, le permite realizar su costura con precisión.

Botones

El coser botones sobre un puño o cuello es mucho más fácil con el brazo libre. La base de costura tiene capacidad para que los puños se deslicen sin necesidad de estirarlos o deformarlos, al tiempo que puede verificar y manejar con mayor facilidad el área de costura.

Couture avec le bras-libre (Seulement 2810/2818)

Pour enlever l'extension de la base

Pour transformer votre machine plateau en machine à bras-libre, soulevez le bord droit (1) du plateau et glissez vers la gauche pour le retirer (2).

Pour remettre en place le plateau, glissez-le vers la droite de part et d'autre du bras-libre jusqu'à ce que la patte de droite soit en place.

Votre couture sera simplifiée en utilisant le bras-libre de votre machine pour les ouvrages tubulaires.

Applications Manches

Surpiquer des emmanchures, poser des ceintures et terminer des bas de pantalons sont des travaux grandement facilités en utilisant le bras-libre.

Boutons

Pour coudre les boutons sur des poignets ou sur des encolures, le bras-libre vous permettra de mieux surveiller votre travail et de mieux le présenter sous le pied presseur.

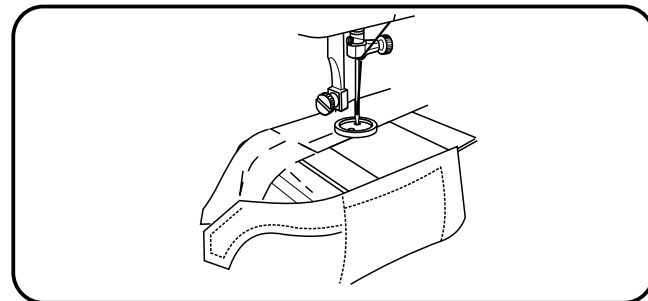
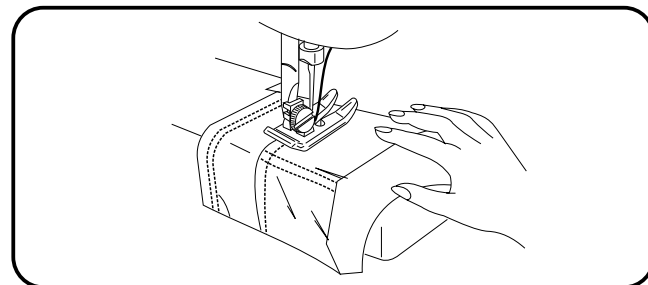
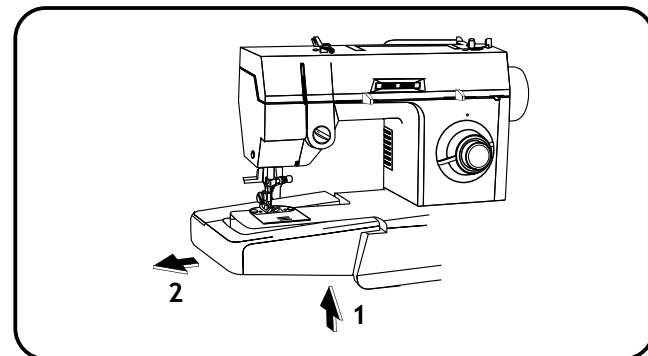
Free-arm sewing (Only 2810/2818)

Removing the extension table

To change machine for free-arm sewing, lift right edge (1) of extension table, slide it to the left and off the machine (2).

To replace the extension table, slide it to the right keeping it even with the free-arm, until the tabs on the right lock into place.

Fabric handling, when sewing tubular and hard reach garment areas, is simplified and made easier when you use the free-arm sewing capability of your sewing machine.



Applications

Sleeves

Free-arm sewing takes the difficulty out of topstitching, sleeves, finishing waistbands and trouser legs rotate smoothly under the needle, around the arm, allowing you to place your stitching accurately.

Buttons

Sewing buttons on a cuff or neckband is easy with free-arm sewing. The sewing arm allows room for cuffs to slip onto without being stretched out of shape, and you can also see and handle the stitching area more easily.

Cambio de agujas

1. Eleve la aguja a su posición más alta.
2. Afloje el tornillo y saque la aguja.
3. Con la parte plana de la aguja mirando hacia atrás, inserte la nueva aguja hasta llegar a su tope.
4. Ajuste el tornillo fuertemente.

Cambio del prensatelas de colocación instantánea

1. Eleve la aguja a su posición más alta, girando el volante de mano hacia Vd.
2. Suba el prensatelas utilizando la palanca elevadora situada detrás de la máquina.
3. Presione el dedo del prensatelas (1) hacia arriba, hasta que éste salga de su anclaje (2).
4. Quite el prensatelas de la máquina.
5. Coloque el nuevo prensatelas debajo del centro de su anclaje.
6. Baje la palanca del prensatelas colocando el anclaje sobre el eje del prensatelas (3).
7. No gire el tornillo. en su lugar, presione el tornillo (4) hacia abajo firmemente hasta que encaje en su sitio.

Changer l'aiguille

1. Soulevez l'aiguille en position haute.
2. Dévissez la vis du pince-aiguille et retirez l'aiguille.
3. Insérez la nouvelle aiguille à fond dans le pince-aiguille, le côté plat du talon à l'arrière.
4. Serrez la vis du pince-aiguille.

Comment changer les semelles à enclenchement direct

1. Relevez l'aiguille à sa position haute.
2. Relevez la semelle en la soulevant de l'avant vers l'arrière.
3. Appuyez sur la semelle (1) jusqu'à ce qu'elle se détache (2).
4. Retirez-la.
5. Placez la nouvelle semelle en la centrant sous la tige.
6. Baissez le releveur du pied presseur pour engager la tige dans la traverse de la semelle (3).
7. Ne vissez pas mais appuyez fermement sur la vis (4) jusqu'à enclenchement.